

ÍNDICE AI: EUR 46/19/00/s
23 de marzo del 2000

Chechenia: Violaciones y torturas de menores en el «campo de filtración» de Chernokozovo

Los soldados nos solían decir: «Aunque salgan de aquí vivos, seguro que saldrán incapacitados»

«Musa», superviviente del «campo de filtración» de Chernokozovo

Amnistía Internacional ha recibido el perturbador testimonio de un sobreviviente del «campo de filtración» de Chernokozovo, según el cual los detenidos, mujeres y niños incluidos, son violados y sometidos a torturas brutales.

El investigador de Amnistía Internacional sobre el terreno entrevistó en Ingushetia a «Musa»*, un hombre de 21 años, que estuvo recluido en el campo de Chernokozovo entre el 16 de enero y el 5 de febrero. «Musa» fue detenido en el pueblo de Znamenskiy, cuando huía del bombardeo de Grozni en autobús, con su madre y su hermano. Junto con él fueron detenidos ocho hombres más y dos adolescentes.

Durante el tiempo que permaneció detenido, «Musa» fue sometido a palizas brutales y a tortura varias veces al día. El 18 de enero, lo obligaron a caminar por un «pasillo humano» compuesto por entre 20 y 25 hombres enmascarados y armados de palos y martillos, que golpeaban a los detenidos a medida que iban pasando entre ellos. «Musa» recibió un martillazo en la espalda que le fracturó la columna.

«Musa» presencié cómo unos doce guardias violaron a una niña de 14 años en el corredor situado frente a las celdas en las que estaban recluidos él y otros detenidos. La niña había ido a visitar a su madre, que estaba detenida, y a cambio de 5.000 rublos, le permitieron verla durante cinco minutos. Pero la visita de cinco minutos se convirtió en una pesadilla de cuatro días en los que permaneció encerrada en una celda, donde los guardias la golpearon y violaron varias veces.

«Musa» habló también a Amnistía Internacional de un muchacho de 16 años llamado Albert, originario del pueblo de Davydenko, al que llevaron a su celda después de que los guardias lo violaron colectivamente y le dieron una brutal paliza. Le habían cortado una oreja y los guardias lo llamaban “María”. «Musa» cree que durante los 21 días que estuvo en el campo fueron violados no menos de diez hombres.

«Musa» compartió celda durante una semana con Andrey Babitsky, el periodista de Radio Liberty. Durante su estancia de 21 días en el campo también compartió celda con un hombre al que los guardias habían quemado brutalmente las manos con encendedores y con un muchacho de 17 años a quien habían serrado los dientes con una lima de metal y cortado los labios, por lo que no podía comer, beber ni hablar. «Musa» calculaba que cada día entraban en el campo entre 10 y 15 detenidos nuevos. Entre los que vio había niñas de 13 o 14 años.

El 5 de febrero obtuvo la libertad gracias a su madre, que pagó 4.000 rublos a los

combatientes chechenos para comprar la libertad de dos prisioneros de guerra rusos, tal como le exigieron las autoridades del campo. «Musa» y su madre huyeron a Ingushetia y actualmente están escondidos, ante el temor por su seguridad, después de que «Musa» fue identificado tras conceder una entrevista sobre su experiencia al canal nacional de televisión NTV. Según los médicos que lo examinaron tras su liberación, si no recibe tratamiento médico urgente puede quedarse paralítico para siempre.

«La espeluznante pesadilla que vivió “Musa” es congruente con otros informes llegados de los “campos de filtración” rusos, pese a las continuas declaraciones del gobierno ruso a la comunidad internacional y a los medios de comunicación de que no es cierto que la tortura y la violación estén extendidos en estos campos», ha afirmado Amnistía Internacional.

«El gobierno ruso debe tomar medidas inmediatas para poner fin a estas terribles violaciones de derechos humanos y permitir que personal médico y el Comité Internacional de la Cruz Roja tenga acceso inmediato y sin restricciones a los detenidos», subrayó Amnistía Internacional.

* «Musa» no es el nombre real del testigo, que no se revela por motivos de seguridad.

Si desean más información llamen a la oficina de prensa de Amnistía Internacional en Londres, Reino Unido, teléfono +44 171 413 5566 o visiten nuestra página web en: <http://www.amnesty.org>. Para los documentos traducidos al español consulten la sección «centro de documentación» de las páginas web de EDAI en <http://www.edai.org/centro> .